PANGAOS LANGGANAN
1 sasih f 1.70, sakwartaal f 5.—
loear Indonesie f 7.50,
pembajaran ti pajoen.

Kantoor & Drukkerij
Pasarstraat 36.
Telefoon No. 51

„SIPATAHOENAN"

Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" tjabang Tasikmalaja saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun

Hoofdredactie: Bakrie Soeraatmadja sareng A. S. Tanoewiredja

Agent - agent Sipatahoenan: de Globe di Amsterdam, Fortuna di Kebondjatiweg No. 5 Bandoeng telefoon No. 2665 R. Achmad Sobandi Garoet, R. Moehanda di Tjiandjoer, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, sareng D. Wirianata di Tjiamis

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 sapangsaeutikna sakali moeat f 3.—.
Harga langganan badami

Telefoon:
A. S. Tanoewiredja No. 121
Heerenstraat No. 14

No. 83 — Saiasa 14 April 1931 — 26 Hapit 1349 — Taoen ka 8

Pagoejoeban Pasoendan — Indonesia Merdika.

Lamoen Sipatahoenan noe pangheulana, njieun pamanda ngan djeung moedji moedji ka na peilna Congres Pasoendan noe kakara kaliwat, meureun koerang hade, da kitoe kieu oge meudjeuhna bae, boeboehan soerat kabarna sorangan, tangtoe ninggang kana paribasa „sagara ngoejahan maneh."

Tapi koe sabab ajeuna mah geus dimimitian koe soerat soerat kabar sedjen, noe njareboetkeun jen peilna Congres Pasoendan noe kakara kaliwat teh, djaoeh leuwih loehoer ti batan congres noe katoekang toekang.

Ajeuna moal aja gorengna moen njaritakeun kamadjoeanana, bab ieu saenjana henteu matak heran, da sagala oge koedoe aja madjoena.

Sanadjan enja oge koedoe ngakoe, jen peilna tjabang tjabang Pasoendan teh henteu atjan saroea pisan, tapi lamoen ditilik sagemblengna mah, memang enja geus leuwih madjoe ti batan waktoe noe geus kaliwat. Koe henteu rata peilna tea, lain organisatie noe henteu beres, tapi kaajaan dina hidji hidji tempat henteu saroea, malah di sawareh tempat mah, oepamana bae di Djampang, kapan lamoen dina openbare vergadering Pasoendan aja noe njeboetkeun „Indonesia merdika" teh, koe politie noe ngadjaga vergadering, sok distop bae henteu meunang njarita teroes. Loetjoe!

Geus henteu diheuleum heuleum deui, boh dina vergadering di tjabang tjabang boh dina congresna, remen pisan ngadenge ketjap „Indonesia merdika". Djadi henteu bisa dipoengkir deui, jen enja oedaganana Pagoejoeban Pasoendan teh, kana Indonesia merdika, Indonesia moelja.

Nepi ka waktoe ieu, djalan noe geus disorang koe Pagoejoeban Pasoendan, sanadjan sakoemaha roempilna oge, tapi Pagoejoeban Pasoendan henteu atjan ngarasa tikakarait kana larangan Pamarentah.

Ieu teh taja lian ngan koe atiatina djeung waspadana noe ngadjalankeun bae.

Sanadjan enja Pasoendan mikarep kana ajana Indonesia moelja, tapi Pasoendan moal mawa kana djalan noe aja pibahajaeunana. Sing pertjaja!

Anoe remen ngaregepkeun kana congres Pasoendan, tangtoe aja noe ngarasa heran lamoen ngaregepkeun Congres Pasoendan noe panganjarna mah, sabab djiga pisan dibarengan koe ati noe panas. Tapi sanadjan sakoemaha panasna oge, tangtoe pisan dibarengan koe tiisna oeteuk, anoe bisa nimbang nimbang hade djeung goreng, sarta bisa nganjahokeun salah djeung bener, nja kitoe deui tangtoe bisa ngarasakeun adil djeung henteu adil.

Pagoejoeban Pasoendan kasoep kana pagoejoeban anoe gede, nja kitoe deui rahajat tanah Pasoendan kasoep kana golongan bangsa anoe gede. Djadi lamoen Pagoejoeban Pasoendan katjida tinggaleunana teh, tangtoe ieu kasalahan neumbleuhna ka oerang Soenda sakoemna.

Meudjeuhna pisan, Pagoejoeban Pasoendan koedoe bisa ngarendeng babarengan djeung pagoejoeban-pagoejoeban kabangsaan di Indonesia anoe sedjen. Meudjeuhna pisan pagoejoeban Pasoendan koedoe djadi tjonto ka pagoejoeban-pagoejoeban kabangsaan anoe sedjen, noe leuwih leutik.

Sarerea jakin, jen tjita-tjita kamerdikaan Indonesiea teh, nepi ka nangtoengna Indonesia moelja, moal bisa didjalankeun sarta moal bisa kalaksanakeun koe sagolongan bangsa bae, nja kitoe deui koe tarekahna sahidji pagoejoeban kabangsaan bae, tapi koedoe koe sakoemna pergerakan kabangsaan di Indonesia.

Tangtoenganana Pagoejoeban Pasoendan dina lebah dieu, memang enja Pagoejoeban Pasoendan njaho pisan dina lilinggeranana, sakoemaha noe geus ditjaritakeun dina ieu soerat kabar ti heula.

Sanadjan Pagoejoeban Pasoendan ngarti, jen bisana kalaksanakeun sakoer noe djadi tjita tjita sakoemna bangsa Indonesia, nja eta ngarep-ngarep kana ajana Indonesia merdika, tapi Pagoejoeban Pasoendan henteu poho kana kapentinganana bangsa Soenda sakoemna, hajang ngamadjoekeun onderwijsna djeung economiena, nja kitoe deui ka pentingan kapentingan djaba ti eta.

Pagoejoeban Pasoendan pertjaja, jen sakoemna oerang Soenda djeung sakoemna oerang Indonesia pada ngarep ngarep kana ajana Indonesia merdika djeung Indonesia moelja, tapi aja noe wani kedal djeung noe henteu. Noe henteu wani ngedalkeun angen angenna kitoe teh, tangtoe aja noe djadi halangan haroeng ananana, babakoena pisan kahalangan koe kaperloean keur eusi beuteung djeung kahormatanana.

Djadi koe sabab eta, inget kana tjaritana Djrg. Dwidjo Sewojo dina congres Pasoendan, jen tangtoe awal ahir bisa katepi tjita tjita Indonesia merdika teh, sabab di doenja mah naon bae oge henteu aja noe langgeng, tangtoe bae aja robahanana.

Tapi bisana kalaksanakeun ieu tjita tjita sakoemna oerang priboemi Indonesia teh, nja eta noe djadi panjileukan Pagoejoeban Pasoendan oge, taja lian ngan koedoe dichtiaran babarengan koe sakoemna rahajat priboemi Indonesia.

Kabeh madjoe, Pagoejoeban Pasoendan oelah tinggaleun!

Pakasaban

Cooperatie djeung wakil Pamarentah

Koesabab waktoe ieu bangsa oerang keur ngamimitian ngahantja kana ngomean economi, nja eta koe djalan Cooperatie.

Djisim koering sanadjan oerang kampoeng baoe lisoeng ngarasa henteu pantes lamoen tjitjingeun, nja dina boelan ngora taoen 1930. ngadegkeun 1 Cooperatie anoe di ngaranan "Perhimpoenan Setia".

Doeka pedah ieu Cooperatie pedah di adegkeun di padoesoenan bae atawa doeka koemaha? Bet djol bae roepa roepa pananjaan anoe karasana koe djisim koering mah ieu pananjaan teh djadi rintangan oge; ma'loem lid lidna Cooperatie teh oerang kampoeng, hartina anoe kakara ngambeu kana Pagoejoeban pagoejoeban teh, atoeh teu woedoe rada oge 'pating karepot.

Sareng geura mangga taringali basana eta soerat ti hidji Tjamat ka Bestuur hidji Pagoejoeban bo . . . edaaaaas, asa aloesan keneh ti Gouverneur ka Bestuur Pagoejoeban; geuning basa basana teh anoe sakitoe parantesna. Mangga araos teras ieu di handap:

Dina boelan Febroeari 1931 djisim koering saperti wakilna tina pakoempoelan P. S. geus narima soerat ti Dessa, soerat roepa-roepa pertanjaan, djeung menta Statuten pakoempoelan, saharita keneh pertanjaan teh di djawab, sarta Statutenna oge di pasrahkeun. Barang nepi ka na boelan Maart '31 narima deui soerat noe saperti kieu:

Bodjong salam 19/3—1931
Sepoed

Ditoenggoe ajeuna pisan!!

Njamboeng soerat koela hal perkoempoelan H. Apandi.

Noekoedoe di tanjakeun teh.

1 Naon noe geus di pigawe koe eta perkoempoelan, oepama geus ngagade tanah, seboetkeun satempat-tempatna, legana djeung harga na, oepama geus djaoeh beuli hasil boemi naon tataan saroepa-roepana.

2 Geus sabaraha batina, sabaraha bagean saoerang-oerangna, sabaraha pCt. batina noe geus dibagikeun.

Tjamat Bodjong salam.
De Djoroetoelis
w.g. . . . .

Dateng soerat Soekasenang.

Pertanjaan noe bieu saharita keneh troes di walon saperloena, sarta dina eta walonan, djisim koering bari njanggakeun patarosan ka djrg. Tjamat saperti kieu:

Koemargi gamparan naros ka „Perhimpoenan Setia" parantos doea kali ieu, teu kinten abdi hookeunana, sawangsoelna abdi bade toemaros, moegi kersa maparin waleran noe tangtos, soepados abdi oelah ragoe ragoe dina aja deui pertarosan kapajoenna.

1. Naha pertarosan ti gamparan teh officiel ti nagara, atanapi gamparan bae palaj oeninga?

2. Naha koe ajana ieu perkempelan teh kamanan lepat?

3. Naha perloe ajana ieu pakoempoelan teh, atanapi henteu perloe? Sateu atjan sareng saparantosna abdi nampi waleran noe tangtos ti abdi ngahatoerkeun reboe reboe kabingahan. Sareng bilih bae kersa roeroempaheun kersa ngalereskeun dina kulepatanana ieu pakempelan ditampi sareng kabingahan kaoelanoen.

Barang nepi ka tt. 2/4-'31 katampi walonanana saperti:

No. 243/5 Bdj. salam 2 April 1931

- Ngawalon soerat Hadji tanggal 19 Maart 1931.
- Perkara pertarosan pertarosan anoe geus di

walon koe Hadji Apandi eta kabeh pamoendoet ti Nagara, roepana hajang oeninga koemaha kaajaanana, lain ka perkoempoelan Hadji bae tapi ka sakabeh perkoempoelan cooperatie noe sedjen deui di poendoetan katerangananna. Koela henteu bisa netepkeun perkoempoelan Hadji lepat.

Djeung deui hal perkara noe ngadegkeun roepa roepa perkoempoelan, asal henteu di raslahkeun, koe nagara henteu di larang, djadi pikeun „Perhimpoenan Setia" oge moal aja ganggoeanana ti fihak politie, ngan ieu mah moendoet katrangan soteh hajang oeninga koemaha kaajaanana bae, malahan pikeun ka hareup mah koedoe saban boelan ngalapor tina robahan kaajaan Lid modal, djeung sedjen sedjen deui.

Assistant Wedana Bdj.
Salam
w.g. . . . . .

Kapada
H. Apandi
di Seroei desa
Soekasenang.

Koe ajana ieu soerat djisim koering lain beuki euweuh kabingoeng tapi anggoer tambah bingoeng, ari sababna dina soerat noe bieu dina panoetoepna, pamoendoet kahareup mah saboelan sakali, djadi koe ajana pamoendoet saboelan sakali katjida ngarasa repotna, sadajana oge tangtos ngaraos, njekel pakoempoelan teh noe katjida ngaraos repotna, ajeuna katambih koedoe ngalapor oenakanikna, nepi ka bawang, hoei, koedoe ditataan saroepa-roepana padahal nagara teh tjenah sakadar hajang oeninga, atoeh ari ngan saoekoer hajang oeninga mah, koe emoetan teu perloe saban boelan, „koela moendoet" teh, soepaja teu djadi repot ka sarerea, naha tiloe taoen sakali atawa sagantjang-gantjangna sataoen sakali, oepama aja maksoed rek menerkeun, aloes pisan oepama boekoe noe geus aja bae pariksa, didinja geus katataan sadjoemblahna pamoendoet teh. Koemargi kapajoenna, oepami leres temah, saban-saban pakempelan cooperatie baris aja pamoendoet saban boelan sakali, panoehoen ka noe njepeng pakempelan cooperatie soepados nembongkeun tjita-tjitana tina hal ieu, ari margina pikeun djisim koering mah sale resna teu atjan tabah, kama'loem nembe di lebet taoen 1930, ka woewoeh pakempelan „Perhimpoenan setia" etang-etang pertjobian, oepami katimbang madjeng dina lebet tiloe taoen, tangtos diteraskeunana.

Bodjongsalam 9 April 1931
Wassalam
H. M. Apandi

Pag. Sagawe

Persaudaraan.

Mistina mah njaritakeun ieu teh dina tempatna nja eta „Persatoean Goeroe," tapi koe lantaran red. eta organ njetop kana artikel-artikel anoe njabit-njabit ka dinja, padahal N. Sers rea keneh noe sangsi kana ajana eta koempoelan, nepi ka tjan bisa nimbang nimbang, koering njoba-njoba pikeun oerang Pasoendan mah diwajangkeun dina ieu Sip, sabab koering pertjaja, tangtoe rea kaom koering noe matja ieu s. k., soegan djeung soegan koe djrg. red. dipaparinan tempat.

Persaudaraan teh nja eta koempoelan g.g. kaloearan N.S. anoe teu arasoep atawa medal sila ti kalangan P. N. S. lantaran rea kateupanoedjoeanana.

Ari ajana saajeuna mah ngan di Poerwokerto bae (Noord Banjoemas), tapi lila-lila mah bisa djadi ngarekahan, lantaran meureun koe ihtiar noe djadi voorstanderna.

Estoe matak heran lamoen enja saoedjaring bedja, noe djadi loeloegoe „Persaudaraan" teh djrg. Soepardi, padahal nja andjeunna pisan anoe mimiti ihtiar banting toelang ti ngipoek nepi ka njebor, teroes nepi ka P.N.S. aja tendjoeunana, ahir-ahir nja andjeunna noe djadi tegenstander kana madjoena P. N. S. Aneh, estoe aneh moen enja teh.

Eta koempoelan teu djadi senggehan tina P. G. H. B. bisa djadi emboengeun, atawa bisa djadi nadjan hajangeun oge moal ditarima.

Sakoeringeun anoe resep rioeng-moengpoeloeng dina P.N.S. (leuwih lega P.G.H.B.), koe djaman ajana: P.G.B. S.G.B. K.B. P.S.O. geus era parada, sabab koe eta boekti, kaoestara ~~goeroe-goeroe~~ Indonesier teu sahate, geus poegoeh djeung noe lian, tjatjak djeung noe saharkat sadaradjat oge djiga kitoe, komo ajeuna mah eta kateurapihan teh aja di imah sorangan pisan, era na ge beh ditoeeun ti era; toeroeg-toeroeg ajeuna mah ngan N. Sers woengkoel noe aingaingan kitoe teh.

Koemaha teu rek era geura, batoer mah ihtiar ngajakeun „persatoean" nepi ka hasilna, ari ieu hajoh ngabibit, „pertjeraian." Lain matak era bae peta kitoe teh, tapi kana kakoeatan oge katjida ngoeranganana.

Tjenah henteu panoedjoe kana kaajaan P.N.S. atoeh da lain barang batoer, oerang robah bae asal oelah mawa karep sorangan da memang kitoe 'biasana, barang goreng nja koedoe dihadean.

Koe ieu artikel moega-moega N. Sers di Pasoendan ariatna, bisi eta hama „pertjeraian" teh ngarembet ka dieu oelah dilajanan, baeu anggoer oerang rioeng moengpoeloeng di kalangan P. N.S., oerang babarengan ngoedag harkat martabat noe satimbang djeung tanaga oerang sarerea.

Toeroeg toeroeg moen oerang teu ariatna djeung teu geuwat-geuwat merenahkeun maneh dina P.N.S., katjida rempanna, lantaran bibit Persaudaraan teh saenjana di Ps. oge geus aja, di adegkeunana koe djrg.-djrg. goeroe di kota Bd, bedjana mah anoe kaloearan ti V.D.S., tapi doeka tjabangna ti Poerwokerto doeka napsi-napsi bae.

Djrg. djrg. N. Sers sing aremoet arandjeun teh goeroe, perloe ngindoeng ka waktoe mibapa ka mangsa, kilangbara djadi tjonto ka rahajat sangkan darek ngahidji pikeun ngoedag Indonesia Raja, atoeh oelah-oelah neangan seungseurikeuneun batoer. (A.R.).

Gentra Istri

Koemaha piakaleunana ?

Koe ajana kolom „Gentra istri" dina ieu soerat kabar, sarta seueurna anoe medarkeun angen angena, nja eta hajang ngadjoengdjoeng daradjatna kaom istri sakoemna, moedah moedahan asoep kana paribasa, tjikaratjak ninggang batoe laoen laoen djadi legok; nja kitoe deui akal tarekah hajang ngadjoengdjoeng daradjat kaom istri teh lila lila bakal hasil sakoemaha anoe dipiangen koe oerang sarerea.

Sim koering anoe deukeut, deuleu, pondok lengkah deet kadek katambah koe geus rimbitan, make hajang pipiloeeun kokodjajan di leuwi Sipatahoenan tempat ngaberesihan kokotor anoe mawa goreng kana daradjat kaom istri. Nja moedah moedahan djadi pieunteungeun ka noe maraos, soekoer lamoen djadi ngoerangan ka anoe ngarendahkeun kana daradjat kaom istri sakoemna, sabalikna sing naek daradjat kaom istri kana tahapan loehoer.

Nja eta; geus poegoeh dina djaman anoe sakieu morosotna dalah 10 taoen katoekang oge, samemeh aja ketjap „Malaiseu" daradjat kaom istri teh geus toeroen sababara kaki lamoen aja kakianeunnana mah; komo di kontrakan-kontrakan mah tina djalma-djalmana harodo, gede kasleun djeung babari kaolo koe doeit saeutik atawa koe barang anoe teu sabaraha hargana. Loba baroedak awewe anoe oemoer 14 atawa 15 taoen geus djadi wadal hama kontrakan; ari djalanna mah taja deui djaba ti make djalan ngolo djeung ngantjam, katambah anoe djadi kolotna teu bisa ngageuing tina gede kasleun tea, apan paribasa di kontrakan mah lamoen teu ngajoenkeun kana kahajang si iblis teh „di oesir" oelah aja di kontrakan eta atawa bajarana teu dibajarkeun. Koe ketjap eta teh djaima kontrakan mikasieuna djeung mikarisina teh katjida. Koe lantaran eta, loba walanda-walanda kontrakan anoe teu baroga pamadjikan.

Di salasahidji kontrakan di bawahan Soekaboemi aja hidji walanda kontract anoe ti ngora nepi ka tengah toewoe kira kira geus 20 taoen ajana dikontrakan kalawan teu boga pamadjikan. Ari gawena nja kitoe tea bae di mana aja boedak kontrak anoe sedeng sedeng, troes bae ditatengteng ditatanjakeun anak sahasahana. Ari geus kanjahoan mah koe manehna jen anak pagawena di dinja, teroes bae manehna datang ka kolotna menta anakna tea, bari ngabibitaan koe omongan anoe matak ngeunah, saperti arek ditaekeun gadjihna atawa arek ditaekeun pangkatna djeung sadjadja ti eta.

Lamoen koe kolotna teu dibikeun tina teu sapoek djeung lelemboetanana atawa tina geus boga papatjangan, manehna geus teu asa asa deui teroes bae nganttjam jen rek ngalepas tina pagaweanana djeung rek ngoesir oelah aja di kontrakan bawahanana.

Atoeh tina sieun djeung boetoeh tea nja dimanggakeun bae; nja kitoe deui si boedak tea, da kabita koe barang atawa doeit anoe omongna rek dibikeun ka manehna, njeboetna teh mangga deui bae.

Eta si Sopan, ana geus hasil mah maksoedna, ngan sirikna teu njepak bae migihkeunana teh. Koemaha rasana si bodo palebah dinja? ngan bati kadoehoeng. Naha eta Sopan teh ngalakoekeun kitoe teh ngan ka eta boedak bae? tara tjoekoep koe sahidji; nja kitoe deui si pikorbaneun, tina kalampoed kabodoan djeung koe kasieun, tara serab koe pibaloekareun. Nepi ka pabalatak moen tjara paparabotan mah roeroentoek „Kangdjeng Sopan".

Koemaha ari walanda anoe sedjen, anoe pangkatna sahanda peun eta? Nja kitoe deui bae tara baroga pamadjikan anggeus koe ngepak ti dinja bae.

Mangga kaom iboe oerang di damel sami sami oerang pada ngadjoengdjoeng sangkan bisa naek daradjat kaom istri sakoemna.

Srikandi mode
M.J.

Seratkeun dina bade ngintoenkeun artos No. abonné (langganan) dina strook post wissel.

Administratie.

Bade diitjal

f 500 contant

Inventaris toko boekoe Trisoela noe tadina didjadikeun koe 3 toko boekoe: Boekhandel Gentra, Boekhandel Tjikiraj sareng Boekhandel Galoenggoeng.

Boekoe-boekoe daganganana aja 6 lomari compleet keneh, moal kirang tina pangaos f 2000.— djabi pangaos 6 lomari anoe wareuteuh keneh.

Katerangan noe paos tiasa moendoet ka

Adm. Sipatahoenan.

P. N. I. -- S. D. A. P.

Noeroetkeun bedja noe disebarkeun koe Aneta ti Den Haag, jen dina Congres S.D.A.P. di nagara Walanda, diantara roepa roepa perkara noe dibadamikeun geus moetoeskeun njieun motie, anoe maksoedna njieun protest tina perkara P.N.I. tjenah ieu teh tetep bakal djadi tjelaan (noda) kana sandjarahna Nederland dina ngagenggem tanah pataloekanana.

Dina eta motie diseboetkeun jen opat kokodjo P.N.I. noe katarik kana ieu perkara djeung noe sedjen sedjenna sakoer noe ditahan lantaran perkara politiek koedoe dimerdikakeun deui.

Tah sakitoe ringkesna noe dimaksoed koe motie S.D.A.P. di nagara Walanda teh.

Ieu motie didjeunna di nagara Walanda, nja eta nagara noe ngereh ka Indonesia, toeroeg toeroeg bidjilna tina pikiran bangsa Walanda, nja eta bangsa anoe naloekkeun ka oerang priboemi Indonesia.

Djadi bidjilna omongan matak djadi tjelaan kana sadjarah nagara Walanda dina ngagenggemna tanah pataloekan teh, ti oerang Walanda keneh, lain ti bangsa Indonesia noe ditaloekkeun tea.

Merotest hajang ngamerdikaan opat kokodjo P.N.I. djeung noe sedjen-sedjenna sakoer noe ditahan lanteran perkara politiek nja ti oerang Walanda keneh, noe araja di nagara Walanda.

Pikiranana oerang Walanda noe aja di nagara Walanda, geus sakitoe, sok komo deui pikiranana bangsa Indonesia di tanah Indonesia, meureun sababaraha tikelaneun ti kitoe, ngan bae di lemah tjai oerang mah, pikiran noe saroepa kitoe teh, hese pisan ngedalkeunana, da kahalangan koe paribasa „kagok koe lengkah, heurin koe letah.

Djadi lamoen kaoem S.D.A.P. bisa ngedalkeun pikiran noe saroepa kitoe, tangtoe henteu saeutik bangsa Walanda di nagara Walanda noe kitoe pikiranana teh, anoe pada bisa ngawang-wang rasa kaprihatinan djeung katoegenahanana somah tanah pataloekan.

Nja kitoe deui dina perkara noe diseboet di loehoer, moeng goehing bangsa priboemi Indonesia, pirakoe ari henteu hajang mah nembongkeun pikiranana djeung pirakoe ari henteu bisa mah njieun protest, ari ngan sakadar protest bae mah, tapi naon paedahna lamoen eta protest teh, ari henteu didenge-denge atjan mah, sabab noeroetkeun rasa kawetanan mah, angger-anggeran kaadilan teh, moal beunang diprotest, tapi koedoe tetep dina kasoetjian djeung kaloehoenganana. Ari ngantjikna kaadilan dina kasoetjian djeung kaloehoengan tea, tangtoe koedoe sapagodos djeung rasa kamanoesaan, sarta noeroetkeun anggapan noe oemoem. Lamoen henteu kitoe, tangtoe koerang adjeg tangtoenganana.

Ari ajeuna perkara P. N. I. tea, koe bangsa Walanda toer di nagara Walanda, bangsa djeung nagara anoe ngereh, nja eta nagara noe njieun angger anggeran Wet noe koedoe didjalankeun di Indonesia, geus diprotest.

Oerang Indonesia mah ngan oekoer ngadedengekeun bae !

∴

Katjida kabeneranana teh, dina ieu soerat kabar geus ditoelis hidji hoofdartikel, anoe netelakeun jen henteu bisa djadi P. N. I. aja perhoeboengan djeung derde internationaal, atawa P. N. I. noeloejkeun taladjakna P. K. I. sabab ngingetkeun kana dikaloearkeunana Communist Darsono tina kalangan Komintern tea, doemeh hajang ngajakeun perhoeboengan djeung Indonesische Nationalisten.

Ari ka beh dieunakeunakeun aja bedja tjek H. N. jen Raad van Justitie di Batawi geus beres ngoelikna sagala papariksaan perkara P. N. I. noe geus dipoetoeskeun koe pangadilan Landraad Bandoeng tea, tapi Raad van Justitie henteu manggih boekti boekti noe tjoekoep noe netelakeun jen P. N. I. aja perhoeboenganan djeung P. K. I.

Djadi koe sabab eta, dakwaan P. N. I. noeloejkeun taladjakna P. K. I. mah, koe Raad van Justitie henteu ditarima, meureun matak oge ngoerangan kana hoekoeman noe geus ditetepkeun koe pangadilan Landraad Bandoeng tea.

Ajeuna noe masih keneh djadi timbangan teh, tina bab ngalanggar artikel 108, 109, 110 djeung 171 tina Wetboek van Strafrecht.

Ninggang dina enjana atawa henteuna, eta mah ngan Raad van Justitie noe boga kakawasaan.

∴

Ajeuna oerang malikan deui protestna S.D.A.P.

Oerang sarerea, oerang Indonesia, henteu koedoe aganoehoenkeun doemeh S.D.A.P. geus njieun protest kitoe teh, sabab eta mah geus djadi kawadjibanana. Memang enja, lamoen ngarasa henteu soegema oelah tjitjingeun, toeroeg-toeroeg pikeun S.D.A.P. mah katjida laloeasana, da poegoeh aja di tanah anoe merdika, beda deui djeung oerang priboemi Indonesia, sanadjan kahajang leuwih ti kitoe, rea noe henteu bisa dikedalkeun.

Ari koe kitoe tea mah, moeng goehing dina lebah ngararasakeun, tangtoe bangsa oerang Indonesia leuwih bisa ngarasakeunana, da poegoeh noe njandang noe njanding, noe ngarandapan lain koe bedja woengkoel.

Tangtoe leuwihna!

Priangan

Bedja ti Bandoeng.

Ramana Djrg. Soepriadinata.

Poé Saptoe mangkoekna, isoek isoek Djrg. Soepriadinata kokodjo P.N.I. noe keur noenggoe poetoesan Raad van Justitie di boei Bandoeng, meunang bedja jen ramana (Djrg. Marta) teu damang ripoeh pisan di Hospitaal Sitoesaeur Bandoeng. Djrg. Soepriadinata kaidinan meunang ngalongok ka roemah sakit, malah koengsi noenggoean nepi ka isoek deui. Poé Minggoe poekoel 9 isoek Djrg. Marta tilar doenja toeloej dibawa ka Babatan (Bandoeng), nja kitoe deui Djrg. Soepriadinata oge miloe ka dinja tapi tangtoe bae djeung perdjagaan politie.

Nepi ka poekoel 2.30 Djrg. Soepriadinata meunang keneh aja di Babatan sanadjan make perdjagaan politie oge, tapi saenggeusna liwat ti poekoel sakitoe ngampih deui ka djero boei.

Ramana Djrg. Soepria dikoerebkeunana poé Senen poekoel 3 beurang.

Politie rapport Bandoeng.

Geus ditahan koe politie :

1. Adi asal oerang Samarang (Garoet), lantaran geus maling sakaroeng tjabe pangadji f 3.50 keur karoegianana Mrrta, oerang Tjiherateun, dipalingna di Pasar baroe.

2. Omo, asal oerang Tjiawi, lantaran geus maling doedoekoej djeung badjoe pangadji f 20— anoe Franken, oerang Pasirkaliki

3. Samad, oerang Goenoengbohong, lantaran geus maling kareta mesin harga f 25— keur karoegianana Boestom, oerang Sabangweg.

Katjilakaan di djalan :

Di parapatan Astanaanjar-Gardoedjatiweg, noe toempak kareta wesin ngaran Lim Kin Tjiang oerang Gang Djamika geus diadoe djeung delman B. 595. Koesir eta delman teu karoehan saha sahana, ari noe toempak kareta mesin tatoe ngan henteu matak salempang. Karetana roek sak noe lain loemajan.

Di Oud Merdikaweg, Hans Hazes, oerang Tamblongweg djeung Hupke, oerang Wenkebachstraat, keur pada pada ta roempak kareta mesin geus di adoe. Oentoengna euweuh noe tjilaka.

Di Groote Postweg Oost, Adip, oerang Kleine Lengkong, keur toempak kareta mesin geus katoebroek ti beulah toekang koe mobil D. 2345, disoepiran koe Kusurs, oerang Rembrandtstraat, Band kareta mesin noe toekang bitoe, ngan hadena noe toempakna mah teu kitoe kieu.

Di parapatan Groote Postweg Pangeran Soemedangweg djeung Pasarbaroeweg noe toempak kareta mesin ngaran Sadjoem, oerang Gang Kompatka geus diadoe djeung noe toempak kareta mesin deui ngaran Tjia Auw, oerang Patjinan. Noe ka seboet ti heula tatoe dina loehoereun panonna noe kentja.

Di Parapatan Astanaanjar Groote Postweg djeung Gardoe djati, noe toempak kareta mesin ngaran Tan Tjoe In, oerang Pangeran Soemedangweg, geus diadoe djeung motorfiets D. 7595, anoe toempakna teu karoehan saha. Noe toempak kareta mesin potong soekoena, malah harita keneh teroes bae di bawa ka roemah sakit Rantjabadak.

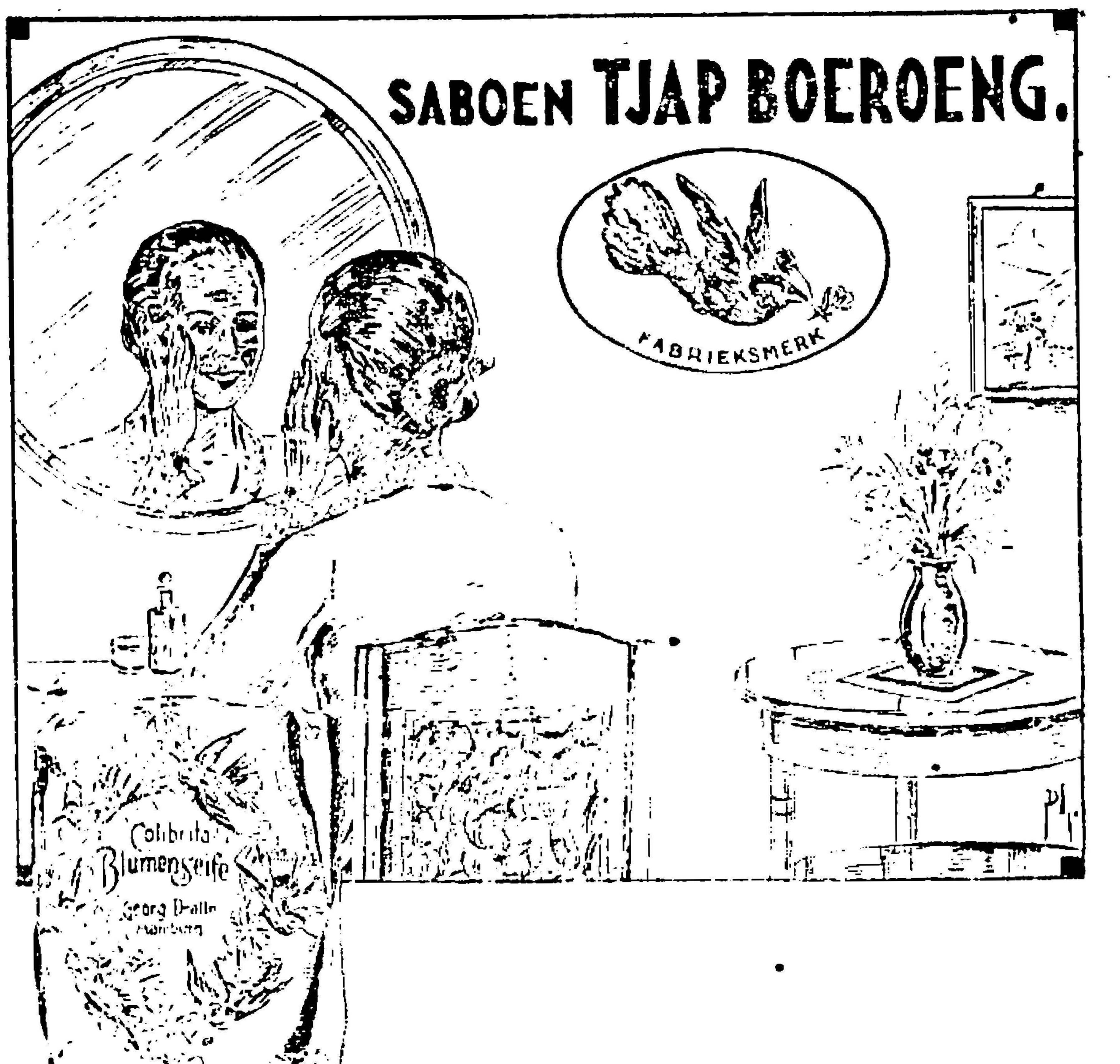
Di Groote Postweg Kosambi, roda sorong anoe Singer Mij. geus katoebrock koe delman B. 816, dikoesiran koe Ab s. oerang Oedjoengberoeng. Katjilakaan djalma hadena euweuh.

Di djalan tjagak lima Groote Postweg Oost, mobil D. 12656, disoepiran koe Didik, oerang Kebon kalapa geus ngaroempak noe toempak kareta mesin ngaran Gouw Kang Gin, oerang Groote Postweg Oost. Hadena euweuh katjilakaan djalma.

Dikaniaja:

Hidji Walanda anoe teu karoehan ngaran djeung pamatoehanana geus mahala Sarimin, oerang Bantjeuj.

Politie-agent No. 177, ngaran Mastoero geus dikaniaja koe ngaran Karta. Noe boga dosa teroes kaboer, ari noe disiksa teroes dibawa ka roemah sakit Rantjabadak.



N.V. PARFUMERIE-&-TOILETZEEP-FABRIEK „GEORG DRALLE" SOERABAIA.

Mending paeh ti batan teu boga imah?

Powe Rebo noe geus kaliwat di kampoeng Goenoeng Tiloe o/d Tjisajong (Tasikmalaja) aja kadjadian noe katjida matak reuwasna.

Hidji djalma lalaki bangsa Indonesier ngora keneh henteu atjan sakoemaha lilana boga pamadjikan. Lantaran manehna henteu boga imah, meunta dimahan ka bapana, nja eta keur ngimahan pamadjikanana, tapi doeka naon lantaranana, kahajangna teh henteu dilaksanakeun.

Ieu djalma, kawasna bae geus nekad, meureun basating koe djengkel, henteu kanoehoen koe maha mimitina, ngan geus ger bae riboet pada naroeloengan da rek meuntjit maneh, malah lamoen henteu kaboeroe ditoeloengan mah pamadjikanana oge rek dipeuntjit. Ngan hadena bae pada naroeloengan, lamoen henteu kitoe, tangtoe matak tiwas. (S.)

o

Kahoeroean.

Poé Kemis noe geus kaliwat di kampoeng Goenoeng Tiloe o.d Tjisajong (Tasikmalaja) aja hidji imah noe geus beak ka hoeroean. Boehoehan di kampoeng, henteu aja Brandweer djadi mareumanana teh ngan koe akalna oerang kampoeng bae, nja eta koe diroeboeh roeboehkeun. Tjek bedja noe ngalantarankeun ieu kahoeroean teh aja awewe noe keur njangoe di tinggalkeun, ari deukeut bawoe aja roentah panjoegoean. Karoegian koe ieu kahoeroean henteu sakoemaha gedena (S.)

--o--

Djalan Tjidjoelang Tjimerak.

Djalan noe dioeroes koe R.R. ti Tjidjoelang ka Tjimerak, keur dihadean djeung dilegaan, sanadjan henteu atjan beres pisan oge, da rea keneh noe garekgok. Ieu henteu koedoe djadi tjarita pandjang, meureun engke dioeroes deui, tapi noe katjida ngaherankeunana teh, rea oerang kampoeng noe ngarasa toegenah, doemeh noeroetkeun anggapanana, ngagedean ieu djalan teh, rea njokotna tanah oerang kampoeng, rea tatangkalan oerang kampoeng noe ditoear, tapi oerang kampoeng, oelah bon nampa panggantian tea, henteu dibawa badami-badami atjan.

Bab ieu, soepaja henteu ngadjadikeun katoegenahan ka oerang dessa, bisi bae enja aja ka djadiah anoe sakama-kama, asa katjida perloena noe wadjib daek nalingakeun djeung ngabeberes. (Paser).

—o—

Dioeroetan noe goemati sakitoe ati-atina ngoeroesna kana petelan. Ari kolot noe mangarti sarta soerti koedoe matja BOEKOE

Hal ngoeroes orok

SERIE No. 126
Pangaosna f 0.12
(Nganggo 25 gambar)

Aja deui noe kedah dieraos nja eta

Pitoeloeng saheulaanan

SERIE No. 433
Pangaosna f 0.25
(Nganggo 12 gambar)

WEDALAN

Bale Poestaka -- Batavia-Centrum

P.N.S. Garoet afd. Economie.

Dina Algemeene Ledenvergadering P. N. S. Garoet minggoe toekang aja sempalan agenda, tina bab⁰ P.N.S. afd. Economie noe oemoerna nepi ka 31 Maart 31 teh geus 13 boelan.

Djrg. Wiradinata Secretarie t/v Kassier tina eta pagoejoeban ngadadarkeun kaajaanana dina djero 13 boelan tea :

a. Bestur teu aja robahna.

b. Leden noe asoep djoemblahna aja 46, noe kaloear lantaran pariadah aja 8, djadi ajeuna aja keneh 38, sarta beunang diseboetkeun kabeh satia. Leden P. N. S. Garoet noe atjan asoep kana ieu oesaha, tangtoe (beunang diarep-arep) ngalantarankeun kana leuwihna djoemblah noe 38 tea.

c. Kaajaan doeit. Djoemblah tjelengan noe katarima aja f 585.50. Noe dipoelangkeun f 53.50. Sesa simpenan f 532.

Doeit dina kas f 201,42½. Dina bon f 473,185. Dina dagangan f 27.76. Djoemlah 702,37.

Djadi bati kotor aja f 170.37. Bati beresih (bagian leden) aja f 66,89. (f 11 %); sarta kabeh ditambahkeun kana modal. Nja mokaha bae sakitoe oge.

d. Voorstel ti Bestuur ngarobah djalanna oesaha, nja eta noe asalna ngan woengkoel verbruik coöperatie, pikeun njoempenan kaperloean leden noe djaoeh, noe teu bisa miloe kana verbr. coöp., nja ngajakeun Crediet-Coöperatie.

Sanggeus leden nembongkeun sapamanggih pamanggihna, ieu robahan ditarima koe vergadering. Ti dinja toeloej ngarobah artikel artikel noe sedjen.

Koering pohara panoedjoena kana activiteitna Bestuur katoet ledeuna P. N. S. Garoet noe geus sakitoe saroson sosonna nembongkeun ka goejoeban dina kalangan hirOep koemboeh.

Katara pisan jen soemanget persatoean geus soemerep kana soengsoem baloengna, geus kaangkat watek solidariteit, sakoemaha noe geus disaoerkeun koe djrg E.S.a. dina salasahidji koempoelan bang.

Ajoooo ! Madjoeoeoe !

Toemaros :

Nah ! Djoeragan parantos ngintoenkeun waragadna Sipatahoenan ?

Oepami teu atjan kedah enggal.

Adm.

TOKO BAWEAN

Pasar Baroe 90-92 Bandoeng

Hatoer oeninga ka sadaja para djoeragan-djoeragan pameget sareng istri, jen dina ieu toko kasebat di loehoer parantos disajagikeun deui barang barang anoe NETRA MODERN, anoe kleur sareng kwaliteitna noemoetkeun — gojangna diaman, oeahing alam. — Moal tiasa disebatkeun hidji-hidjina barang, sae saraksikeun koe andjeun bae.

Hormat
NATIONAAL,
TOKO BAWEAN.

Kiriman

Loear tanggoengan Redactie

Kantoorpersoneel Djatibedrijf Poerwakarta pating kotjeak.

Sadjieg koering inget, nja kitoe deui sabarang koering geus bisa prak digawe, koeli di golongan Gouvernement atawa di particulier, dina waktoe poé Minggoe atawa poé pere (hari besar) salawasna personeel personeel kantoran sok diperekeun

Tapi ajeuna dina taoen 1931 aja kadjadian anoe katjida anehna; nja eta kantor Opperhoutvester Poerwakarta, poé Minggoe euweuh Minggoe, poé pere mah soemawonna tara pere, personeel teh koedoe teroes diagawe bae.

Ieu atoeran minggoe atawa poé pere koedoe ngantor teh apa memang kahajang (atoeran) ti Hoofdkantoor atawa ngan memang atoeran chefna di kantor eta bae.

Koering sok hajang nanjakeun ka noe djadi Chef di Hoofdkantoor Djati bedrijf di Bogor, apa dina poé minggoe djeung sedjen sedjen poé pere, personeelna koedoe asoep digawe bae. Tapi koe tjita tjita pikiran koering, kana moal tea personeel Hoofdkantoor di Bogor nepikeun ka poé pere koedoe ngantor mah.

Sabab nilik dina boekti, Kantoorchef Djatibedrijf Poerwakarta, da njahoeun dina tanggal 6 April 31 poé Senen teh hari besar, manehna mah tjitjing di imah merekeun maneh, tapi personeelna mah poé eta teh teu meunang henteu koedoe arasoep digawe bae.

Pangharepan koering toean Hoofd Djatibedrijf di Bogor mikirkeun hal ieu.

ex. Kantoorpersoneel

Djatibedrijf Poerwakarta

Achjad.

Padjeg tanah atawa Landrente

Dina congres Pasoendan anoe diajakeun kamari, aja salasahidji voorstel, anoe menta dioeroes koe hoofdbestuur tina perkara padjeg tanah (Landrente), dina waktoe harga barang barang anoe katjida moerahna, sarta menta soepaja ngantjah padjeg teh noeroetkeun kana harganа barang bae.

Ieu perkara lain perkara gampang, sabab lamoen oeng al taoen koedoe ngarobah tarief padjeg, toer anoe sakitoe lobana, tangtoe rada soesah ngalampahkeunana. Koe atoeran ajeuna oge lamoen heug bener pisan ngalarapkeunana moal ditangka karasa koerang adil.

Demi atoeran netepkeun padjeg sawah noeroetkeun anoe kalampahan ajeuna, nja eta, 25 pCt. tina beubeunangan beresih tina sabaoe.

Oepama sabaoe sawah klas hidji beubeunanganana 30 pikoel, toeloej ditjokot keur ongkos ongkos migawe 10 pikoel tinggal 20 pikoeldeui.

Lamoen ieu noe doea poeloeh pikoel tea ditjokot rata rata harga f 3,50 sa pikoel, djadi f 70 eun. Tah 25 pCt teh ti dieu, ti noe f 70. Djadi padjegna dina sabaoe saparapatna tina f 70 f 17,50.

Demi meunangna harga na f 3,50 nja eta tina rata ratana harga pare sadjero 10 taoen atawa 5 taoen. Eta harga pare dina sadjero sakitoe lilana koedoe dilaporkeun oenggal oenggal bae lan boh ti pihak landbouwdienst atawa bestuursdienst.

Noeroetkeun timbangan congres Pasoendan, tina beubeunangan sabaoe ngan ditjokot 10 pikoel teh pikeun ongkos, ongkos katjida saetikna, moal aja noe bisa njawah koe ongkos 10 pikoel, sabab keur binih oge dina sabaoe teh geus sapikoel.

Lamoen didoeitkeun noe 9 pikoel teh ngan 9 x f 3.50 f 31.50. Sedeng boeroeh matjoel njelep (malikkeun) djeung nganggler oge geus teu mahi koe doeit f 35. Atjan diitoeng ari ongkos baboet, tandoer, ngarambet doea keli, njatjaran galeng djeung noenggoean tjaina mah.

Oepama bener bener ditoeng na sakoer ongkos ongkos anoe dipake njawah ti prak matjoel nepi ka diboeat, taja petana koerang tina f 75; kadang kadang nepi ka dalapan atawa salapan poeloeh roepia.

Koe katerangan bieu sidik, njatjas, jen pangoerangan sapoeloeh pikoel teh, katjida teuing waloeratna. Sakoerang koerangna koedoe dipotong ongkos teh koedoe 20 pikoel. Djadi oentoeng beresih tina sabaoe 10 pikoel atawa f 35 eun. Pipadjeg geunana 25 %, ti dinja, nja eta f 8.75.

Tah, oepama padjeg sawah klas hidji sakieu mah atawa paling loehoer f 10, tangtoe koe djeleme teh karasa oge kaadilanana. Oelah tjara atoeran ajeuna, djelema djelema patani teh mani boga rasa ditjekek bener bener koe padjeg teh, sabab loba pisan tempat tempat anoe majar padjeg f 17 dina sabaoe.

Anoe pibisaeun ngoeroes kasoesahna abdi abdi tina perkara ieu teu aja lian kadjaba ti pongg-wa bestuur, anoe koedoe ngalaporkeun kabeuratan si djelema djelema ka noe ti loehoer, kalawan dibantoe koe landbouw dienst.

Pasoendan oge, tina perkara ieu taja petana tjitjing tjitjing, sabab dina congres noe kamari oge njieun poetoesan, rek njoehoenkeun ka pamarentah, soepaja padjeg sawah (landrente) diatoer sing adil pisan, oelah ngabeuratkeun teuing ka djelema.

Dina pilebah ngatoer ongkos njawah tea, kalolobaanana noe djadi pangoeroes sok poho kana ngahargaan tanaga patani anoe digawe sorangan (sanak baladna).

Toer padahal ari eta mah ngitoeng ongkos, eta teh koedoe diitoeng koe ian bae, sabaraha pisedengeunana dina sapoe.

Djadi mahi soteh koe ongkos sapoeloeh pikoel dina sabaoe, nja eta tanaga anoe boga teu di itoeng koelianana. Tinijak atawa atoeran kieu, saratoes kali kara sa kateu-dilanana.

Aja deui, waktoe loear biasa tjara ajeuna, nepi ka harga pare ngan ockoer f 2 djeung saringgit dina sapikoel, djaoeh pisan djeung harga anoe rata-rata dina sadjero sapoeloeh atawa lima taoen tea.

Lamoen ajeuna patani koedoe majar padjeg angger bae, sakoemaha itoengan rata rata harga dina sapoeloeh taoen tea, djadi geus njalahan pisan tina maksoedna angger anggeran (staatsblad), anoe rek madjegan 25 pCt. tina hasil beresih tea. Sabab 20 pikoel beresih (atoeran ajeuna) ngan pajoe kana doeit f 40 a f 50; djadi padjeg sawah klas hidji oge ngan f 10 a f 12,50.

Koe sabab eta, moal leuwih ti adil, lamoen padjeg dina taoen teu rata kabeh dibebaskeun saparapatna, njaeta anoe padjegna f 16 sabaoe djadi f 12, da harga pare toeroenna loear biasa.

Lamoen hal ieu dioeroes bener bener koe noe djadi kapala bebe, moestahil teu digoegoe koe pamarentah, sarta tangtoe si djelema pohara moelangtari mana, sarta sabalikna lamoen diarantep bae si djelema ngauggap teu boga poentanganeun, kadjaba ti koempoelan „Pasoendan".

Oea Tynah

Indonesia

Ngagantoeng maneh.

Mangkoekna kira-kira mimiti fadjar —tjek Siangpo— oerang kampoeng Toempangan bawahan Tjiieungsi (Bogor) geus katjida taglwoerna koe hidji kadjadian noe katjida matak reuwasna. Hidji bangsa Indonesier kapanggih majitna geus gaegoelawingan di djero kamar paranti sarena. Bab ieu dilaporkeun ka politie, sarta toeloej politie njieun papariksa ..., dina kantong badjoena eta majit aja hidji soerat basa Arab (meureun aksara Arab. Red. Sip.) dina eta soerat ditetelakeun naon sababna noe matak eta djalma sakitoe loeloeasanana.

Dina eta soerat ditjaritakeun, jen manehna geus henteu koeat nandangan kamalaratan, nepi ka moetoeskeun mending paeh bae ti batan hiroep sangsara mah. Tadina manehna digawe di toko randjang di Pasar Senen, tapi koe doenoenganana manehna dieureunkeun, njiar pagawean ka ditoe ka dieu henteu meunang bae, toeroeg-toeroeg ririwit ngan geringan bae. Tah nja ieu pisan lantaranana noe matak nepi ka bosen hiroep teh.

Majitna ieu djalma dibawa ka roemah sakit baris dipariksa.

—o—

Dja'ma boeangan perkara politiek.

Baris bisa dikoerangan tina post noe diseboet di loehoer tina begrooting, babakoena ngantet djeung moelang moelangkeun deui djalma boeangan noe diboeang ka Boven Digoel.

Noeroenkeun toelage djeung onderstand, oepamana bae 10 pCt, henteu bisa didjalankeun sakoemaha mistina. Sabagian onderstand ka djalma djalma boeangan teh, rereana mah diroepakeun barang barang kadaharan bae. Ngoerangan kana bab ieu teh henteu bisa didjalankeun, sabab henteu sakoemaha gedena. Ari bisana djeung henteuna dikoerangan, boeroehan poéan atawa boelanan noe dibajarkeun ka djalma-djalma boeangan noe digarawe, baris dipenta heula timbanganana Gouverneur Molukken.

—o—

Mr. H. Marcella.

Mimiti ti tanggal 2 Mei 1931 dilepas kalawan kahormatan, buitengewoon lector in het straf procesrecht di Rechthoogeschool (sakola hakim loehoer) di Batawi toean Mr. H. Marcella.

—o—

Kawarasan di Soerabaja

Dina minggoe ieu—tjek Sip.—ti tanggal 5 nepi ka tanggal 11 boelan ieu, djoemblahna noe keuna panjakit noe sok tepa teh kieu boektina:

Typhus abdominalis

doea bangsa Tionghoa di onderdistrict Kapasan djeung Kranggan, doea bangsa Indonesier di onderdistrict Koepang djeung Kranggan.

Para Typhus „A."

hidji bangsa Indonesier di onderdistrict Njamploengan.

Ieu noe katarerap panjakit noe matak nepaan teh ajeuna masih keneh dirawatan di stands verband.

—o—

Balik ti Digoel.

Tiloe djalma Communist djeung aja 23 awewe djeung baroedak noe bareng datangna, di antarana lantaran ditinggalkeun maot koe salakina di Digoel Girang, geus daratang ka Soerabaja dina kapal „Ophir"

Ieu noe daratang teh, ngan sa oerang ari oerang Djawa mah, sadjabana ti eta oerang Medan djeung Atjeh.

—o—

Bapa tere maksa ka anak terena.

Teu atjan sakoemana lilana di di desa Kebontjabe bawahan Tjabangboengin koe politie dessa geus kanjahoan, kalakoeana hidji bapa tere noe geus maksa karinah ka anak terena.

Amat bin Goos, kitoe ngaranna eta djalma teh, noe kabeneran pisan anak terena kakara roemadja poetri, toer roepana oge meudjeuhna bae. Dina hidji peuting keur indoengna eta boedak awewe henteu aja di imah, Bapa terena eta boedak geus maksa sarta ngantjam, oelah nepi ka kanjahoan koe indoengna.

Ieu parawan noe geus roeksak kahormatanana, tangtoe bae lantaran sieun koe bapa terena, henteu daekeun ngaboekakeun ieu rosiah. Tapi koe sabab ka tjida ngorana keneh, geus njorang kitoe, awakna djadi ngareunggeuj gering. Indoengna noe ngarawatan anakna tea ngalelekan hajang njaho naon noe djadi panjakitna. Ieu parawan kapaksa koedoe wakitja balaka ka indoengna, toengtoengna mah nepi ka kabeh tatanggana oge njaho, malah eta bedja teh nepi ka poiltie dessa.

Mangkoekna ieu parawan di bawa ka C.B.Z. baris dipariksa, ari bapa terena noe manis, tangtoe bae baris ditoengtoet ka pangadilan (K.P.)

—o—

Beubeunangan tina ngadjoeal madat di Batawi.

Beubeunangan ngadjoeal madat di Batawi dina tiloe boelan (kwartal ka hidji taoen ieu) aja f 574.000, leuwih.

Ari dina kwartaal samemeh ieu mah, meunang f 604.000. djadi toeroenana aja f 30.000 leuwih atawa 5 pCt.

Dibandingkeun djeung kwartal noe bareto mah, ngoeranganana teh henteu sakoemaha, dikira bae doemeh meneran aja taoen baroe Imlek. Biasana mah dina waktoe kitoe, beubeunanganana sok leuwih rea ti batan sasarina

Koropak

Djrg. abonne No. 2250 di Soebang.

Samemeh seratan Djrg. katampi oge, bab eta parantos di lebetkeun dina Sipatahoenan, djadi seratan Djrg. teh henteu kedah dilebetkeun.

Djrg. „Sprey" di Trogong Garoet.

Koe margi Djrg, henteu kersa nerangkeun djenengan noe sajaktosna, moegi teu djadi bendoe seratan Djrg. tea henteu tiasa dilebetkeun. Sing pertjanten, moal kaboker sanaos njebatkeun djenengan noe sajaktosna oge.

Djrg. Pa Walehdi Leuwidaoen Garoet.

Seratan Djrg. kirang penting, toer Djrg. henteu oeninga koe andjeun, moeng koe wartos ti noe dipiwarang bae.

Djrg. atanapi publiek aja hak mangadoe ka Chef P. en T. kantor Garoet, oepami noe ngaladenan dina loket ngalalaworakeun kana kaperloean publiek, sok soemawonten oepami ngedalkeun omongan anoe kasar mah.

Djrg. Piit di Garoet.

Seratan Djrg. noe djoedoelna „Heulang roejoek njiliwoeri ka kampoeng-kampoeng" henteu tiasa dilebetkeun, djalaran Djrg. henteu kersa masihan terang djenengan noe sajaktosna, sanaos dina serat Djrg. nganggo afzender M.P. oge, tetep redactie henteu terang bae.

Sport

Bandoeng Batawi 4—2

Ieu pertandingan diajakeun di lapang Nieuw Houtrust (Bandoeng), di poe Minggoe kamari tanggal 12 boelan i. u.

Lantaran kakoerangan tempat, verslagna njoesoel pandeuri.

Kawat

tina s. s. k.

INDONESIA.

Koeli tanah Sebrang.

Bandoeng, 10 April. (Aneta Nipa). A. I. D. ngabarkeun, djoemblah angka angka ti Adek tina hal koeli koeli ti Java pikeun ka tanah sebrang, di djero tiloe boelan ka toekang tea oca ieu keneh, beunang diseboetkeun katjida saeutikna. Meh dina oenggal boelan loba pisan koeli noe moelang, manan noe indit. Noe tangtoe di Java djoemblahna djalma noe henteu boga pagawean nambahan.

Dina boelan Maart noe neken koeli contract ka Adek, inditkeuneun ka tanah sebrang babakoena ka parit di Borneo, aja 114, sedeng noe datang moelang ka Java aja 3252 djalma.

Dina boelan Juni noe bakal datang, aja 120 koelawarga noe henteu neken contract, rek indit ka Surinsme.

--o--

NEDERLAND.

Malaise keneh.

Zevenburgen. 9 April (Aneta Nipa). Fabriek goela biet cooperatie dina mimiti pananggelan boelan Juni taoen ieu, bakal njetop kaoem boeroehna.

Noeroenkeun gadjih.

Den Haag, 9 April. (Aneta Nipa). Nieuwe Rott. Crt. noelis, atoeran anoe henteu ngeunah tapi kapksa didjalankeun, njaeta noeroenkeun gadjih amtenaar di Indonesia, katjida pisan penting na pikeun kana nasibna Indonesia boeroe-boeroena ngaganti bangsa Blanda totok koe djalma djalma anoe geus aja di Indonesia ajeuna.

Tapi eta soerat kabar ngamoega-moega kana ajana atoeran ieu oelah waka gantjang didjalankeun, saperti noe géus ditoelis dina Indische Post.

Oeroesan goele.

Amsterdam, 10 April. (Aneta Nipa). Effectenblad ngawawarkeun, directie Javasche Bank geus njokot kapoetoesan rek noendjang ka fabriek fabriek goela, koe mere voorschot satengahna ka noe geus boga sadiaan goela di Java. Kalawan mere pertanjaan ka kalangan noe mere kapitaal ka paoesahaan goela, sarta didjawab, jen sakabeh anggapanana moal bisa djadi, kana geus aja perhoeboengan djeung Javasche Bank, tapi nganggapna teh koe aja katerangan kitoe katjida gagabah njebarkeun kabar noe tatjan nja boektina.

Parijs, 10 April. (Aneta-Nipa). Comferentie goela diteroeskeun djeung didadarkeun leuwih pandjang ka wakil-wakilna paoesahaan goela di Nederland, noe roetkeun pikiranana oerang Amerika hartina mah Nederland ngeleban maneh. Tapi didoega koe ajana conferentie tea bisa akoer.

Parijs, 10 April. (Aneta-Nipa). Fabrikant-fabrikant goela di Java moepakat kana atoeran saperti dihandap ieu:

Oepama harga goela naek nepi ka leuwih ti doea cent-dollar, djoemblahna goela noe beunang didjoeal ditambahan koe lima percent. Ieu atoeran pajoena ngan keur sadjero sataoen. Ka dieunakeunana mah rek ditetepkeun koe commissie noe tetep.

Tilar doenja.

Haarlem, 10 April. (Aneta-Nipa). Toean van der Weyden, oeroet generaal di Indonesia djeung oeroet lid Volksraad geus nepi ka titis toelisna tilar doenja.

Bakal aja pamogokan.

Apeldoom, 10 April. (Aneta-Nipa.) Vergadering ti perkoempoelan fabrikant di Enschede, ngalantarankeun kaoem boeroeh na henteu bisa akoer djeung kaoem maajikanana, sakoemaha ajeuna geus kadjadian di paoesahaan firma ter Kwile di Enschede, kaoem boeroehna pada marogok.

—o—

ZWEDEN.

Fabriek kajoe api.

Stockholm, 10 April, (Aneta-Nipa-Transocean). Malaise di sadoenja moal aja henteu kapoeragaan, tapi ka fabriek kajoe api mah tatjan aja, sakoemaha tjaritaan bisa dikanjahokeun tina oentoengna fabriek Ivar Kreuger aja 122 milioen kroon, sedeng dina taoen toekang meunang 108 milioen kroon. H.B.

Malah dina taoen ... Sadaja taksir oentoengna teh ngarawih oentoeng, batan taoen ... katoekang toekang.

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana saniskanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoempenan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931, TEGELFABRIEK „NAJA" Tasikmalaja, ngajakeun filiaal di Soebang, tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel beton rooster (angin²) beton bois (koeloewoeng), padamelanana ditanggel ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng.

Tegelfabriek „N A J A"

TASIKMALAJA — SOEBANG.

KETOEOEDENG MAKERIJ
MOHAMAD MOEIN

MODEL OSVIA — MODEL

PASAR BAROE 88
BANDOENG

Sajogi:

Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2.— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— ajeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 ajeuna . . . . a f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— ajeuna . . . . . à f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.

2—6

GALOENGGOENG — BIOSCOOP
TASIKMALAJA

LIAT . . DAN . . DENGER

Liat . . . dan . . . Denger

Sprekende Film (Film bitjara).

INI MALEM DAN MALEM BERIKOETNJA

The Lone Star Ranger

Dalem hoofdrol: GEORGE O'BRIEN dan MIS SUE CAROL terbantoe dengen banjak ster-ster jang — — — — soedah sampei terkenal. — — — —

Djaga tanggal maennja film besar jang tersohor di seloeroeh doenia:

ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT.

(In het Westelijkfront geen Nieuws)

PRANG DOENIA.

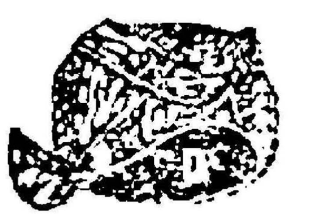
Saben malem 2 kali maen, pertoendjoekan pertama djam 7.

ADVERTENTIËN

KETOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —



Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model md. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1,75, f 2,— f 2,50, f 3.— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe henteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng henteu.
Kopejah bloedroe hideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 sekoeran [roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1,50- ...ng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50- ... ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena ...medang f 10,— palekat tijap korsi No 1 f 3,25. ...gaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

TOKO INTEN

JUWELIER EN GOUDSMEDERIJ
Pasarweg Tasikmalaja.

Ngalih ka
Kaoemweg pajoeneun aloen-aloen
BANDOENG.

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL „DE HARP"

Singaparnaweg 45 — Tasikmalaja.

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean musiek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.
Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngabadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta.
Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjen j.

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij en Ververij

STATIONSWEG 30 NAAST G.E.B.E.O.
TASIKMALAJA.

Toko wasscherij (toko tjoetji pakean) adanja di Bandoeng koerang lebih 10 taoen, banjak toean-toean dan Njonja-njonja jang kengken tjoetji pakean, dan trima dari laen tempat djoega, serta troes kirim dengan Rembours.

Moelai tanggal 10 Februari 1931 saja aken boeka Toko Wasscherij di Tasikmalaja, djoega Filial dari Bandoeng, ongkos ongkos bersaingan sama Bandoeng, seperti tjoetji:

Gabardin Plambit, Flanel, Wool, Donker Blau, Zal wool, Kamedia dan Japon. Tjoetjinja itoe pakean p... obet soepaja tida loentoer atau roesak, djoega piek² bisa ilang. Malah bisa verv. (bikin baroe pakean jang soedah toea menoeroet kleurnja).

Djoega bikin bersih topi Toean atau Njonja, ganti pita dan koelit, Stoppen (Tisi) pakean jang soedah soëh menoeroet kleurnja sampe tida keliatan. Plisir (ploi) soetra² boeat Rok.

Dari sebab itoe soepaja Toean-toean dan Njonja-njonja, mendjadi taoe, pekerdjaan jang terseboet di atas tanggoeng baek dan rapi.

Memoedjiken dengan hormat
DE BEHEERDER.

TOKO TRIO

GOENOENG SABEULAH 27 TELEFOON. 83
TASIKMALAJA.

Nembe pisan katampi roepi-roepi kaperloean para djoeragan anoe ditanggel langkoeng enteng pembajaranana, dianggewisna Toko Trio parantos njajagikeun roepi-roepi kareta mesin ti noe pangawisna doegi ka noe pangmirahna, malah ti ngawitan sasih ieu tiasa njajagikeun kareta mesin weuteuh

F 27.50.

Kakiatan ditanggel sataoen.

Pesenan ti noe tebih salamina kedah rembours bae.

Salam miwah hormatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

SOENGKEMAN GELOENG

Titelna hidji boekoe noe ajeuna noedjoe ditjitak,
KARANGAN
Narajana

Noe karangenana koe sadaja noe maraos parantos ka oeninga dina ieu serat kabar dina bagian LELESON DINTEN MINGGOE. Pangaosna moeng f 0,30. Sadajana langganan anoe njebatkeun nomer abonnéna, tiasa moendoet ieu boekoe di-bon, artosna ditambihan koe ongkos ngintoen, disarengkeun sareng waragad Sipatahoenan. Noemoetkeun kapalajna noe ngarang, kekengingananana tina ieu boekoe kangge ngadeudeul kana fonds drukkerij. Oetami pisan pada ngadeudeul, pascueur-seueur madjeng keun. Ka soegri anoe moendoet bade dikintoenkeun boekoena dina ping 1 April 1931, doepi ka noe sanes langganan mali atanapi ka langganan noe palaj ngontuaan, kedah ngintoenan heula pangaosna disarengan koe plongkoseunana dina 5 boekoe tjekap — koe 5 sen. Pesenan kedah diadreskeun ka —

Administratie Sipatahoenan.

Soedah pindah di

Pasar Kolot Tjiamisweg No. 47a bakas kantoor Sipatahoenan
= Hakim Sahib M. Abdul Rahman =
ROEMAH OBAT PUNJAB — TASIKMALAJA.

Dengan hormat kita memberi taoe pada sekalian Toean-toean dan Njonja njonja. Bahwa kita poenja toko obat sekarang soedah pindah di tempat terseboet dan tida ada di Goenoeng Sabeulah lagi. Maka kita kabarken kaloe ada perloe maoe beli obat atawa maoe berobati roepa-roepa penjakit seperti: Sakit Bawasir, Seriawan (Aambeien), sakit medjen, tadjam (Dysenterie) sakit Batoek, Mengi (Asthma) of (T.B.C.), sakit prampoean, Sampar (Syphilis), sakit kentjing njeri kiih (Druiper), sakit mata (oogziekte), sakit koeping toeli (Doofheid), sakit gigi (Tandziekte) dan lainnja, harep lekas dateng di Tjiamisweg 47 A boeat berdami of beli obat dan kita sanggoep obati segala penjakit sampe baik betoel. Spiciaal boeat Aambeien pake garantie dalam 15 hari insja alla taalla moesti bisa baik zonder operatie.

Memoedjiken dengan hormat
HAKIM SAHIB — TASIKMALAJA.

'Teu aja noe tiasa njoemponan kangge panjawat batoek, njeri dada, sesek napas, panas patoeangan, peura d. l. l. Kangge sepoeh atanapi moerangkalih sadjabi ti:

Borst Honig

tiasa kenging ti
CHEMICALIEN HANDEL
V.H. TOKO NIC. MULLER
Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 26
TASIKMALAJA.

„DE GOUDEN STER"

Ada namanja kita poenja merk limonade dan aerblanda jang soedah tjoekoep terkenal diantera toean-toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst.
Djangan sangsi tjarilah selamanja itoe merk
——— Temtoe menjenangken. ———

Memoedjiken dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

...eñ, di Bandoe...
...oerkeun hidji...
...ngkeun Dagblad „SIPATAHOENAN" koe djalan mangmilarikeun Abonne's noe saratia

IMPLIK-IMPLIK

Heroe Tjokro

KOE

Tjantrik Wilis

(Disoendakeun tina Soeloeh Ra'jat Indonesia koe Si Djalak)

PROLOOG
No. 2

Kali noe mere daradjat sakitoe gorengna teh diseboetna Kali Sangsara, djigana djagat oerang, leuwih merenah lamoen diseboet Iboe oerang nja eta lemah tjai oerang noe koe bangsa Djawa diseboet I b o e P e r t i w i, noe asalna tina ketjap: Mataram djeung tjek basa S a n g s e k r i t a M a t u r u m, geus bendoe ka P o e t r a P o e t r i Indonesia, bongan tjitjingeun taja rasa roemasa ka noe ngajoega ti boeboedak, ngoeroes ti lelemboet, nepi ka geus sakitoe sawawana.

Nepi ka dieu toetoeranana Heroe Tjokro teh geus toetoep. Ajeuna oerang medar Heroe Tjokro noe panoep bae sing nepi ka tetelana, sabab nja eta noe keur kaalaman koe oerang ajeuna.

H e r o e T j o k r o A s m a r a K i n g k i n.

Heroe Tjokro, heroe hartina h o e r o e - h a r a, tjokro hartina b o e n d e r a n. Djadi h e r o e t j o k r o teh hartina h o e r o e h a r a s a k o e l i a h d o e n j a.

A s m a r a hartina s e d i h ari k i n g k i n hartina s o e s a h, djadi a s m a r a k i n g k i n teh hartina k a t j i d a s e d i h n a at. ka t j i d a s o e s a h n a sarta t e u a j a w a t e s w a n g e n n a.

Heroe Tjokro noe panoetoep teh nja eta Heroe Tjokro Asmara Kingkin, nja eta noe goemelar ti taoen 1930-1940, noe lilana 11 taoen kitoe deui Heroe Tjokro noe sedjenna pada-pada 11 th., sarta tadi geus diterangkeun jen H e r o e T j o k r o teh hartina h i r o e - h a r a d i s a k o e l i a h d o e n j a; nja ajeuna kaboektian pait peuheurna, kasangsaraanana oerang Indenesier kari ngarasakeun. Sanggeus karasa nja timboel ngaran A s m a r a K i n g k i n pikeun gelarna Heroe Tjokro tea.

Asmara Kingkin noe hartina sedih teu aja wates wangenna teh tangtoe pisan sakoemna Indonesier pada ngarasakeun, sanadjan tanah djadjahan, sabab ti mana bisa, hoeroe-hara saantero doenja ari oerang henteu ngarandapan?

Geuning waktoe perang Eropa ti taoen 1914—1918 oerang sarerea pada kabagian kasoesahanana djeung kasangsaraanana, padahal tempatna sakitoe djaoehna. Komo deui engke pisakoemahaeun teuing gedena kasangsaraan noe bakal kasorang lantaran tempatna hoeroe hara noe sakitoe deukeutna, malah bisa djadi di tempat oerang sorangan.

Eta hoeroe-hara atawa peperangan teh nja eta „P a c i f i c o o r l o g". Hal ieu engke diterangkeun noe leuwih pandjang.

Djangka Djajabaja geus nerangkeun: dina mangsana datang Heroe Tjokra Asmara Kingkin teh bakal aja tjitjiren bahaja Alam Mimiti G. Merapi bitoe sababaraha kali, heuleut sababaraha taoen ditoemboe koe gojangna at. bitoena G. Selamet, panoengtoengana disoesoel koe gojangna at. bitoena G. Semeroe.

Tanda-tanda bahaja alam noe diseboet tadi teh mere inget ka oerang, bakal kateteroesan meunang kasoesah djeung kasangsaraan.

Engkena sanggeus sawatara lilana nanggoeng eta kasangsaraan, nja datang pitoeloeng ti Noesa Tembini, nja eta ti hidji bangsa noe koelitna koneng, pangawakanana leutik teu sabaraha djangkoengna.

Eta bangsa koengsi marentah tanah Djawa (Indonesia), tapi sakeudeung pisan nja eta saoemoer pelak djagong.

Sakeudeung soteh lantaran ka timpah koe bahaja alam noe oedjoeg-oedjoeg kadjadian, nja eta Kiamat Koebra tea, noe hartina achir zaman, tidinja kakara ganti alam djeung ganti kaajaan.

Oerang noe bakal kadatangan pitoeloeng tea, sarta noe achirna toeloej marentah di nagara oerang, sanadjan waktoena ngan sakeudeung, tapi oerang bisa ngawangwang ti ajeuna, sakoemahaeun teuing kasangsaraan djeung kasoesahan noe koedoe ditanggoeng koe oerang, anoe djolna ti noe marentah tea.

Katambah - tambah disoesoel koe achir zaman Kiamat Koebra, koemaha kadjadianana?

Malaise djadi pamoekana alam Asmara Kingkin, bitoena G. Merapi djadi tandana ngamimitian nanggoeng kabeuratanana Asmara Kingkin, sabelas taboen lilana teu aja pegatna njorang kasangsaraan; naha kira-kirana oerang bakal meunang ampoenan ti alam doenja teh?

Tarjan bisa, bisa djadi disiksa anoe panoetoepan, nja eta kadatangan Kiamat Koebra tea

Soepaja djadi tetela koemaha kaajaanana dina alam Asmara Kingkin tea, leuwih hade oerang njoetat karanganana Mh. noe djoedoelna: „M e n d o e n g i n g A s i a"

Teraskeuneun.

Boekoe.

Soengkeman Geloeng.

kenging N a r a j a n a.
á f 0,30—
Adm. Sipatahoenan.